Every Christian Is a First-Generation Christian: A Theological Corrective on the Individual Nature of Salvation

Ogni cristiano è un cristiano di prima generazione: Una correzione teologica sulla natura individuale della salvezza

每位基督徒都是第一代基督徒：關於救恩之個人性質的神學修正

- Frank Leo 劉宗唐 משה הלוי *Φραγκίσκος Μωυσῆς Λευίτάκης*
משה לוין (לעווין)

PART I: THE BIBLICAL FOUNDATION — THE INDIVIDUAL NATURE OF FAITH

PARTE I: IL FONDAMENTO BIBLICO — LA NATURA INDIVIDUALE DELLA FEDE

第一部分：聖經根基——信仰的個人性質

English:

The Christian faith is, at its irreducible core, a personal encounter between the individual soul and the living God through Jesus Christ. No man or woman enters into saving relationship with God by proxy, by inheritance, or by genealogical succession. Each person must stand alone before the throne of grace, must exercise his or her own

faith, must personally repent, and must individually receive the regenerating work of the Holy Spirit. This truth, while seemingly elementary, has been obscured in many Christian communities by the erroneous and spiritually dangerous practice of counting "generations" of Christianity as though faith were a hereditary commodity passed down like property or bloodlines.

The Scriptures are unambiguous on this point. In Ezekiel 18:20, God declares: *"The soul who sins shall die. The son shall not suffer for the iniquity of the father, nor the father suffer for the iniquity of the son. The righteousness of the righteous shall be upon himself, and the wickedness of the wicked shall be upon himself."* This passage, as Dr. Michael S. Heiser has masterfully expounded in his teaching on Ezekiel 18, "focuses on one central idea: individual accountability for one's own sinfulness." Heiser explains that God explicitly rejects the Israelite proverb, "The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge" (Ezekiel 18:2), because it leads to "a spirit of fatalism and irresponsibility." If moral guilt cannot be inherited from father to son, how much less can saving faith—which is a living, active, personal trust in the finished work of Christ—be inherited or transferred?

The prophet Jeremiah echoes this same principle in Jeremiah 31:29-30: *"In those days they shall no longer say: 'The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.' But everyone shall die for his own iniquity."* The principle of individual accountability before God is not merely a peripheral teaching but stands at the very heart of biblical anthropology and soteriology.

Our Lord Jesus Christ Himself made the individual nature of faith unmistakably clear. In John 3:3, He declared to Nicodemus: *"Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God."* The word "one" (τις, *tis*) is singular and indefinite—each individual person must be born again. Nicodemus was a ruler of Israel, a descendant of Abraham, a member of the covenant community—yet none of these

corporate identities could substitute for his personal regeneration. In John 1:12-13, the apostle writes: *"But to all who did receive him, who believed in his name, he gave the right to become children of God, who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God."* The phrase "not of blood" (οὐκ ἐξ αἱμάτων) directly repudiates the notion that divine sonship is transmitted through bloodline or family heritage.

The Apostle Paul, in Romans 14:12, states categorically: *"So then each of us will give an account of himself to God."* The reflexive pronoun "himself" (ἑαυτοῦ) makes clear that accountability before God is entirely personal. In 2 Corinthians 5:10: *"For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what is due for what he has done in the body, whether good or evil."* At the judgment seat, no one stands as a "second-generation" anything—each soul appears in its own singular relationship with the Judge of all the earth.

Galatians 6:4-5 reinforces this: *"But let each one test his own work, and then his reason to boast will be in himself alone and not in his neighbor. For each will have to bear his own load."* Faith cannot be carried by another. Devotion cannot be shared across generations as though it were a communal bank account.

Charles Haddon Spurgeon, in his sermon "Your Own Salvation," preached with piercing clarity on this very theme: "You must yourself repent, yourself believe, yourself be washed in the blood, or else for you there is no forgiveness, no acceptance, no adoption, no regeneration. It is all a personal matter through and through: 'your own salvation' it must be, or it will be your own eternal ruin." Spurgeon further insisted: "The very supposition of human sponsorship in religion is monstrous." He urged his congregation to consider that "no other can be washed in Christ's blood for you; no one can believe and let his faith stand instead of your faith." Spurgeon drove the point home with vivid eschatological urgency: "No brother's head is to wear your crown; no

stranger's hand to wave your palm; no sister's eye to gaze for you upon the beatific vision, and no sponsor's heart to be filled as your proxy with the ecstatic bliss."

Derek Prince, in his teaching on personal relationship with God, consistently emphasized that "knowing God in a personal relationship is the ultimate purpose of our redemption." Prince taught that faith is not adherence to a creed but "a living relationship with God rooted in trust and commitment"—a relationship that is "direct, ongoing, personal." He made abundantly clear that Christianity requires "receiving Jesus personally—not relying on family faith," and that "you cannot be truly saved without a personal, face-to-face encounter with the resurrected Jesus." No parent's encounter can substitute for the child's own meeting with the risen Lord.

John F. MacArthur has stated plainly: "Nobody was ever saved by anybody's influence. The power of the church in the world" is not that it transmits salvation by association but that it proclaims the gospel which each individual must personally embrace. Salvation, MacArthur insists, is "not a cooperative effort between the sinner and God" in the sense that family heritage contributes anything to it—it is entirely the work of Christ received by individual faith.

Voddie Baucham, while a passionate advocate for family discipleship, has articulated precisely this principle: "The most important thing we can instill in our families is a genuine, personal relationship with Jesus Christ." Note the word "instill"—parents can train, model, and encourage, but the relationship itself must belong to the child individually. Baucham's entire framework in *Family Driven Faith* rests upon the honest acknowledgment that "our children don't belong to us—they belong to God." A parent's faith creates an environment conducive to the child's conversion, but it does not constitute the child's conversion.

Ray Comfort, in his decades of open-air evangelism, has consistently demonstrated through individual encounters that each person must personally repent and believe. His entire methodology—engaging individuals one-on-one with the claims of Christ—is itself a living testimony to the principle that salvation is personal, not generational.

John Lennox, the Oxford mathematician and Christian apologist, has affirmed: "God is a person, not a theory. And what he's interested in is a personal relationship with us." This personal dimension of faith cannot, by its very nature, be delegated, inherited, or counted in generations.

Bishop Robert Barron has taught on having a "personal relationship" with Jesus, drawing from the mystical prayers of St. Catherine of Siena and emphasizing that the "thou" in our address to God is meant to be familiar and intimate—the language of personal encounter, not institutional succession.

William Lane Craig has affirmed that "your personal relationship is far more important in God's sight than your academic success"—or, we might add, than your family's spiritual pedigree.

Jordan Peterson, while approaching Christianity primarily from the perspective of psychology and cultural analysis, has repeatedly emphasized individual responsibility before God as "deeply embedded in the Judaeo-Christian ethic." The concept of individual sovereignty—that each person must bear his own moral weight—resonates profoundly with the biblical teaching that each soul stands alone before God.

Gary Hamrick, pastor of Cornerstone Chapel, has preached extensively on "The Theology of Responsibility," teaching "that every person is accountable to God for their own life and actions." His son Tyler Hamrick has even preached a sermon titled "Own Your Faith in Christ," emphasizing that faith must be personally appropriated—not merely received secondhand from parents.

Vlad Savchuk has taught with equal clarity: "I was born into sin. I don't have a relationship with God because I haven't accepted Jesus Christ. So we admit that we are sinners and we need a Savior." The admission is personal. The acceptance is personal. The relationship is personal. The priority, Savchuk insists, must be one's "personal connection with God."

Cliffe Knechtle, in his campus apologetics ministry, consistently drives every conversation to the same personal conclusion: "Isn't it time for you to trust in Jesus Christ, to put your faith in him, to receive his forgiveness?" The pronoun is always "you"—singular, individual, personal. No one else can do it for you.

Robby Gallaty has emphasized that discipleship is fundamentally personal—"life-on-life relationships" where each believer must individually follow Christ. Discipleship cannot be mass-produced or inherited; it must be personally undertaken.

N.T. Wright, in his extensive theological work, has emphasized God's faithfulness to individuals within the larger covenant community, teaching that God's love is both universal and personal—never reducible to mere corporate membership.

Pastor Stephen Tong (唐崇榮), the renowned Reformed evangelist, has consistently preached the *Sola Fide* principle—that salvation comes through faith alone, and that this faith must be personally exercised by each individual. His ministry throughout Asia has been characterized by calling individuals to personal decision rather than reliance on cultural or familial Christianity.

Chuck Missler consistently taught that what matters is one's personal, direct relationship with God—"every day the Lord finds a new way to ask if we trust him." This daily trust is irreducibly individual.

Fr. Josiah Trenham, from the Orthodox tradition, while holding a high view of baptismal theology and ecclesial community, nevertheless teaches that baptism represents a

personal commitment—an individual's entrance into the life of Christ. The Orthodox understanding of theosis (deification) is itself profoundly personal: it is *my* soul that is being united to Christ, not my family's collective soul.

Fr. Chad Ripperger, in his teachings on death and the particular judgment, emphasizes that each individual soul faces God alone at death. There is no "second-generation" exemption at the judgment seat. Each person must give an account for his own life.

Alvin Plantinga, in his work on "properly basic belief," argues that belief in God can be foundational to an individual's noetic structure—not derived from another person's faith but grounded in one's own experience of God. Faith, in Plantinga's epistemology, is properly one's own.

Italiano:

La fede cristiana è, nel suo nucleo irriducibile, un incontro personale tra l'anima individuale e il Dio vivente attraverso Gesù Cristo. Nessun uomo o donna entra in una relazione salvifica con Dio per procura, per eredità o per successione genealogica. Ogni persona deve presentarsi da sola davanti al trono della grazia, deve esercitare la propria fede, deve pentirsi personalmente e deve ricevere individualmente l'opera rigeneratrice dello Spirito Santo. Questa verità, apparentemente elementare, è stata oscurata in molte comunità cristiane dalla pratica erronea e spiritualmente pericolosa di contare le "generazioni" di cristianesimo come se la fede fosse un bene ereditario trasmesso come proprietà o lignaggio.

Le Scritture sono inequivocabili su questo punto. In Ezechiele 18:20, Dio dichiara: *"L'anima che pecca morirà. Il figlio non porterà l'iniquità del padre, né il padre porterà l'iniquità del figlio. La giustizia del giusto sarà su di lui, e l'empietà dell'empio sarà su di lui."* Questo passo, come il Dr. Michael S. Heiser ha magistralmente esposto nel suo

insegnamento su Ezechiele 18, "si concentra su un'idea centrale: la responsabilità individuale per il proprio peccato." Heiser spiega che Dio respinge esplicitamente il proverbio israelita: "I padri hanno mangiato uva acerba e i denti dei figli si sono allegati" (Ezechiele 18:2), perché conduce a "uno spirito di fatalismo e irresponsabilità." Se la colpa morale non può essere ereditata da padre a figlio, quanto meno può la fede salvifica—che è una fiducia viva, attiva e personale nell'opera compiuta di Cristo—essere ereditata o trasferita?

Il profeta Geremia fa eco allo stesso principio in Geremia 31:29-30: *"In quei giorni non si dirà più: 'I padri hanno mangiato uva acerba e i denti dei figli si sono allegati.' Ma ognuno morirà per la propria iniquità."* Il principio della responsabilità individuale davanti a Dio non è un insegnamento periferico, ma sta al cuore stesso dell'antropologia biblica e della soteriologia.

Nostro Signore Gesù Cristo stesso ha reso inequivocabilmente chiara la natura individuale della fede. In Giovanni 3:3, Egli dichiarò a Nicodemo: *"In verità, in verità ti dico: se uno non nasce di nuovo, non può vedere il regno di Dio."* La parola "uno" (τις, *tis*) è singolare e indefinita—ogni singola persona deve nascere di nuovo. Nicodemo era un capo d'Israele, un discendente di Abramo, un membro della comunità dell'alleanza—eppure nessuna di queste identità corporative poteva sostituire la sua rigenerazione personale. In Giovanni 1:12-13, l'apostolo scrive: *"Ma a tutti quelli che l'hanno ricevuto, a quelli che credono nel suo nome, egli ha dato il diritto di diventare figli di Dio, i quali non sono nati da sangue, né da volontà di carne, né da volontà d'uomo, ma da Dio."* L'espressione "non da sangue" (οὐκ ἐξ αἱμάτων) ripudia direttamente la nozione che la figliolanza divina sia trasmessa attraverso il lignaggio o l'eredità familiare.

L'apostolo Paolo, in Romani 14:12, afferma categoricamente: *"Così dunque ciascuno di noi renderà conto di se stesso a Dio."* Il pronome riflessivo "se stesso" (ἑαυτοῦ) rende

chiaro che la responsabilità davanti a Dio è interamente personale. In 2 Corinzi 5:10: *"Poiché dobbiamo tutti comparire davanti al tribunale di Cristo, affinché ciascuno riceva la retribuzione di ciò che ha fatto nel corpo, sia in bene che in male."* Al tribunale, nessuno si presenta come "seconda generazione" di alcunché—ogni anima appare nella sua singolare relazione con il Giudice di tutta la terra.

Galati 6:4-5 rafforza questo: *"Ciascuno esamini la propria opera, e allora avrà motivo di vantarsi solo in se stesso e non nel confronto con gli altri. Poiché ciascuno porterà il proprio carico."* La fede non può essere portata da un altro. La devozione non può essere condivisa tra generazioni come se fosse un conto bancario comunitario.

Charles Haddon Spurgeon, nel suo sermone "La vostra propria salvezza," predicò con chiarezza penetrante su questo stesso tema: "Dovete voi stessi pentirvi, voi stessi credere, voi stessi essere lavati nel sangue, altrimenti per voi non c'è perdono, non c'è accettazione, non c'è adozione, non c'è rigenerazione. È tutto un fatto personale da cima a fondo: 'la vostra propria salvezza' deve essere, o sarà la vostra propria rovina eterna." Spurgeon insistette ulteriormente: "La stessa supposizione della procura umana nella religione è mostruosa." Egli esortò la sua congregazione a considerare che "nessun altro può essere lavato nel sangue di Cristo al vostro posto; nessuno può credere e far sì che la sua fede stia al posto della vostra fede." Spurgeon portò il punto a casa con vivida urgenza escatologica: "Nessuna testa di fratello porterà la vostra corona; nessuna mano di estraneo agiterà la vostra palma; nessun occhio di sorella contemplerà per voi la visione beatifica, e nessun cuore di padrino sarà riempito come vostro procuratore della beatitudine estatica."

Derek Prince, nel suo insegnamento sulla relazione personale con Dio, ha costantemente sottolineato che "conoscere Dio in una relazione personale è lo scopo ultimo della nostra redenzione." Prince insegnava che la fede non è adesione a un credo ma "una relazione vivente con Dio radicata nella fiducia e nell'impegno"—una

relazione che è "diretta, continua, personale." Egli rese abbondantemente chiaro che il cristianesimo richiede "ricevere Gesù personalmente—non affidarsi alla fede familiare," e che "non si può essere veramente salvati senza un incontro personale, faccia a faccia, con il Gesù risorto."

Giovanni MacArthur ha dichiarato chiaramente: "Nessuno è mai stato salvato dall'influenza di qualcun altro." La salvezza, insiste MacArthur, non è "uno sforzo cooperativo tra il peccatore e Dio" nel senso che l'eredità familiare vi contribuisca qualcosa—è interamente l'opera di Cristo ricevuta per fede individuale.

Voddie Baucham, pur essendo un appassionato sostenitore del discepolato familiare, ha articolato precisamente questo principio: "La cosa più importante che possiamo instillare nelle nostre famiglie è una genuina, personale relazione con Gesù Cristo." Si noti la parola "instillare"—i genitori possono addestrare, modellare e incoraggiare, ma la relazione stessa deve appartenere individualmente al figlio.

Il Vescovo Robert Barron ha insegnato sull'avere una "relazione personale" con Gesù, attingendo dalle preghiere mistiche di Santa Caterina da Siena e sottolineando che il "tu" nel nostro rivolgerci a Dio è inteso come familiare e intimo—il linguaggio dell'incontro personale, non della successione istituzionale.

Vlad Savchuk ha insegnato con uguale chiarezza: "Sono nato nel peccato. Non ho una relazione con Dio perché non ho accettato Gesù Cristo. Quindi ammettiamo che siamo peccatori e abbiamo bisogno di un Salvatore." L'ammissione è personale. L'accettazione è personale. La relazione è personale.

Il Pastore Stephen Tong, il rinomato evangelista riformato, ha costantemente predicato il principio della *Sola Fide*—che la salvezza viene solo attraverso la fede, e che questa fede deve essere esercitata personalmente da ogni individuo.

Padre Josiah Trenham, dalla tradizione ortodossa, pur mantenendo un'alta visione della teologia battesimale e della comunità ecclesiale, insegna tuttavia che il battesimo rappresenta un impegno personale—l'ingresso di un individuo nella vita di Cristo.

Padre Chad Ripperger, nei suoi insegnamenti sulla morte e il giudizio particolare, sottolinea che ogni anima individuale affronta Dio da sola alla morte. Non c'è esenzione di "seconda generazione" al tribunale del giudizio.

John Lennox ha affermato: "Dio è una persona, non una teoria. E ciò che gli interessa è una relazione personale con noi." Questa dimensione personale della fede non può, per sua stessa natura, essere delegata, ereditata o contata in generazioni.

中文：

基督教信仰在其不可化約的核心中，乃是個人靈魂與活的上帝透過耶穌基督的個人相遇。沒有任何人能藉由代理、繼承或族譜傳承而進入與上帝的救贖關係。每個人必須獨自站在恩典的寶座前，必須自己行使信心，必須個人悔改，必須個別地接受聖靈的重生之工。這個真理看似基本，卻在許多基督教群體中被一種錯誤且屬靈上危險的做法所遮蔽——那就是將基督教信仰按「世代」來計算，彷彿信仰是一種如財產或血統般傳承的世襲物品。

聖經在這一點上是明確無誤的。在以西結書十八章二十節，上帝宣告：「犯罪的，他必死亡。兒子必不擔當父親的罪孽，父親也不擔當兒子的罪孽。義人的善果必歸自己，惡人的惡報也必歸自己。」正如 Michael S. Heiser 博士在其關於以西結書十八章的教導中精闢地闡述，此段經文「聚焦於一個核心思想：個人為自己的罪承擔責任。」Heiser 博士解釋，上帝明確拒絕了以色列人的俗語：「父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了」（以西結書十八章二節），因為它導致「宿命論和不負責任的精神。」如果道德罪咎不能從父傳子，那麼救贖的信心——一種對基督已成之工的活潑、主動、個人的信靠——就更不可能被繼承或轉移了。

先知耶利米在耶利米書三十一章二十九至三十節呼應了同樣的原則：「那些日子，人不再說：『父親吃了酸葡萄，兒子的牙酸倒了。』但各人必因自己的罪孽死亡。」個人在上帝面前承擔責任的原則不僅是邊緣教導，而是站在聖經人論和救恩論的核心。

我們的主耶穌基督自己使信仰的個人性質無可置疑地清楚。在約翰福音三章三節，祂對尼哥底母宣告：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見上帝的國。」「人」（τις, *tis*）是單數不定詞——每一個個人必須重生。尼哥底母是以色列的官長、亞伯拉罕的後裔、聖約群體的成員——然而這些集體身份沒有一個能替代他個人的重生。在約翰福音一章十二至十三節，使徒寫道：「凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄作上帝的兒女。這等人不是從血氣生的，不是從情慾生的，也不是從人意生的，乃是從上帝生的。」「不是從血氣生的」（οὐκ ἐξ αἱμάτων）直接否定了神聖兒女身份可透過血統或家庭傳承傳遞的觀念。

使徒保羅在羅馬書十四章十二節斷然聲明：「這樣看來，我們各人必要將自己的事在上帝面前說明。」反身代名詞「自己的」（ἑαυτοῦ）清楚表明在上帝面前的責任是完全個人的。在哥林多後書五章十節：「因為我們眾人必要在基督臺前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報。」在審判台前，沒有人以「第二代」什麼的身份出現——每個靈魂都以其與全地審判者的獨特關係出現。

加拉太書六章四至五節加強了這一點：「各人應當察驗自己的行為；這樣，他所誇的就專在自己，不在別人了，因為各人必擔當自己的擔子。」信仰不能由他人代為承擔。虔誠不能跨世代分享，彷彿是一個共同銀行帳戶。

司布真（Charles Haddon Spurgeon）在其講道「你自己的救恩」中，以犀利的清晰度宣講了這一主題：「你必須自己悔改，自己相信，自己被血洗淨，否則對你而言就沒有赦免、沒有接納、沒有收養、沒有重生。這完全是個人的事：『你自己的救恩』必須如此，否則就是你自己永恆的毀滅。」司布真進一步堅持：「在宗教中人類代理的假設本身就是荒謬的。」他催促會眾考慮「沒有人能代替你被基督的血洗淨；沒有人能相信並讓他的信心代替你的信心。」司布真以生動的末世緊迫感將這一點帶入人心：「沒有兄弟的頭會戴你的冠冕；沒有陌生人的

手會揮你的棕櫚枝；沒有姊妹的眼會為你凝視那榮福之見，也沒有代父的心會作為你的代理被那狂喜的福樂所充滿。」

葉光明（Derek Prince）在其關於與上帝個人關係的教導中，始終強調「在個人關係中認識上帝是我們救贖的終極目的。」葉光明教導，信仰不是對信條的認同，而是「根植於信任和委身的與上帝的活生生的關係」——一種「直接的、持續的、個人的」關係。他極其清楚地表明，基督教要求「個人接受耶穌——而非依賴家族信仰」，且「若沒有與復活耶穌面對面的個人相遇，就不可能真正得救。」父母的相遇不能替代孩子自己與復活之主的會面。

約翰·麥克阿瑟（John F. MacArthur）清楚表明：「從來沒有人因為別人的影響而得救。」救恩，麥克阿瑟堅持，不是「罪人與上帝之間的合作努力」——家族遺產對此毫無貢獻——它完全是基督的工作，由個人信心所接受。

Voddie Baucham 雖然是家庭門訓的熱情倡導者，卻精確地闡明了這一原則：「我們能在家庭中灌輸的最重要之事，是與耶穌基督的真正、個人的關係。」注意「灌輸」一詞——父母可以訓練、示範和鼓勵，但關係本身必須個別地屬於孩子。Baucham 的整個框架建立在一個誠實的承認上：「我們的孩子不屬於我們——他們屬於上帝。」

Ray Comfort 在其數十年的露天佈道中，透過與個人的一對一接觸，持續展示每個人必須個人悔改和相信。他的整個方法論——與個人面對面地傳講基督的宣告——本身就是救恩是個人的而非世代的這一原則的活見證。

John Lennox 肯定：「上帝是一個位格，不是一個理論。祂感興趣的是與我們的個人關係。」信仰的這一個人向度，就其本質而言，不能被委託、繼承或按世代計算。

Robert Barron 主教教導了與耶穌建立「個人關係」，引用聖加大利納·錫耶納的神秘禱告，強調我們對上帝的稱呼中的「禰」是親密而熟稔的——這是個人相遇的語言，而非制度性承傳。

William Lane Craig 肯定：「你的個人關係在上帝看來遠比你的學業成就更重要」——或者，我們可以加上，比你家族的屬靈譜系更重要。

Jordan Peterson 雖然主要從心理學和文化分析的角度接近基督教，卻反覆強調個人在上帝面前的責任是「深深嵌入猶太-基督教倫理中的。」個人主權的概念——每個人必須承擔自己的道德重量——與聖經教導每個靈魂獨自站在上帝面前的教義深刻共鳴。

Gary Hamrick 廣泛宣講了「責任神學」，教導「每個人都要為自己的生命和行為向上帝負責。」

Vlad Savchuk 以同等的清晰教導：「我生在罪中。我沒有與上帝的關係，因為我尚未接受耶穌基督。所以我們承認我們是罪人，我們需要一位救主。」承認是個人的。接受是個人的。關係是個人的。

Cliffe Knechtle 在其校園護教事工中，始終將每一次對話帶向同一個個人結論：「現在不是你信靠耶穌基督、將你的信心放在祂身上、接受祂的赦免的時候嗎？」代名詞永遠是「你」——單數的、個人的。沒有人能代替你做這件事。

Robby Gallaty 強調門訓從根本上是個人的——「生命對生命的關係」，其中每個信徒必須個別地跟隨基督。門訓不能大量生產或繼承；它必須個人承擔。

N.T. Wright 在其廣泛的神學著作中強調了上帝對更大聖約群體中個人的信實，教導上帝的愛既是普世的也是個人的——絕不能化約為僅僅是集體成員身份。

唐崇榮牧師（Pastor Stephen Tong），著名的改革宗佈道家，始終宣講「唯獨信心」(*Sola Fide*) 的原則——救恩唯獨透過信心而來，而這信心必須由每個人個別地行使。他在亞洲各地的事工特點是呼召個人作出個人決定，而非依賴文化性或家族性的基督教。

Chuck Missler 博士始終教導，重要的是一個人與上帝的個人、直接關係——「每一天，主都會找到一個新的方式來問我們是否信靠祂。」這每日的信靠是不可化約地個人的。

趙曉東神父（Fr. Josiah Trenham），從東正教傳統出發，雖然持有崇高的洗禮神學觀和教會團體觀，但仍教導洗禮代表著個人的委身——一個人進入基督生命的入口。東正教對神化（theosis）的理解本身就是深刻個人的：是「我的」靈魂在與基督聯合，而非我家族的集體靈魂。

乍得·里珀格神父（Fr. Chad Ripperger）在其關於死亡和個別審判的教導中，強調每個個別靈魂在死後獨自面對上帝。在審判台前沒有「第二代」的豁免。

Alvin Plantinga 在其關於「恰當基本信念」的著作中論證，對上帝的信仰可以是個人認知結構的基礎——不是衍生自他人的信仰，而是根基於自己對上帝的經驗。在 Plantinga 的知識論中，信仰恰當地是個人自己的。

PART II: ADDRESSING THE ERROR — WHY CHRISTIANS COUNT "GENERATIONS"

PARTE II: AFFRONTARE L'ERRORE — PERCHÉ I CRISTIANI CONTANO LE "GENERAZIONI"

第二部分：處理錯誤——為何基督徒計算「世代」

English:

Having established the biblical and theological foundation that every Christian's relationship with God is irreducibly personal and one-on-one, we must now confront the widespread error directly. In many Christian communities around the world—particularly in Asia, Africa, and parts of the Americas—one hears with alarming frequency statements such as: "I am a third-generation Christian," or "My family has been Christian for four generations." These statements are typically offered with a tone of pride, as marks of spiritual distinction or superiority.

Why has this error taken root? Several factors converge to explain this phenomenon.

First, there is a natural human tendency toward tribalism and social stratification. The desire to distinguish oneself from others—to establish rank and hierarchy—is deeply embedded in fallen human nature. When a Christian says, "I am a fourth-generation

Christian," the implicit (and sometimes explicit) message is: "My faith has deeper roots than yours. My family's commitment to Christ stretches back further than yours. I am therefore more established, more legitimate, more truly Christian than you—a mere first-generation convert." This is nothing less than spiritual pride dressed in genealogical clothing.

Second, in cultures where ancestry and family honor carry enormous social weight—particularly in East Asian, South Asian, and many African cultures—the concept of "generational Christianity" maps neatly onto preexisting social hierarchies. A family that has been Christian for many generations may enjoy elevated social status within the church community, much as old aristocratic families enjoy elevated status in secular society. The result is a kind of "spiritual aristocracy" that has no basis in Scripture and indeed contradicts the radical equality of the gospel.

Third, the confusion arises from a failure to distinguish between the *sociological fact* of Christian heritage and the *theological reality* of personal salvation. It is, of course, a sociological fact that one may come from a family with a long Christian history. One may have benefited enormously from Christian upbringing, from godly parents and grandparents who modeled faith and taught Scripture. This is a genuine blessing for which one should be grateful. But the sociological fact of Christian heritage is categorically different from the theological reality of personal salvation. The former is descriptive; the latter is constitutive. The former describes one's social history; the latter describes one's eternal standing before God.

Voddie Baucham's framework is instructive here. He writes passionately about the responsibility of Christian parents to raise their children in the faith—to conduct family worship, to teach Scripture, to model godliness. But his entire effort is aimed at helping children come to their own personal faith. The goal is not to produce "second-generation Christians" but to create an environment in which new first-generation encounters with

Christ are more likely to occur. Every child of a Christian home who truly comes to faith is not a "second-generation" anything—that child is a first-generation believer whose personal encounter with Christ is as fresh, as immediate, and as individually valid as the conversion of Saul on the Damascus road.

The Apostle Paul himself illustrates this point. Though he was raised in the most rigorous Jewish tradition—"a Hebrew of Hebrews" (Philippians 3:5), trained under Gamaliel, zealous for the traditions of his fathers—none of this availed him anything for salvation. He counted it all as "rubbish" (σκύβαλα) compared to knowing Christ personally (Philippians 3:8). His encounter with Christ on the Damascus road was utterly personal, utterly individual, utterly new. His parents' piety, his ancestral faith, his generational credentials—all were worthless before the blinding light of personal revelation.

Fourth, the error is compounded by a misunderstanding of certain biblical promises regarding families. When God says in Acts 16:31, "Believe in the Lord Jesus, and you will be saved, you and your household," some have misread this as a guarantee of automatic generational salvation. But the text does not promise that believing parents will have their faith credited to their children. Rather, it promises that the gospel is powerful enough to save entire households—as each member individually believes. The Philippian jailer believed, and then his entire household heard the word and believed personally (Acts 16:32-34). Each one was baptized on the basis of their own faith.

Fifth, there is a subtle but pernicious influence of certain cultural Christianity models in which church membership is treated as a family inheritance rather than a personal commitment. In some traditions, children are counted as Christians from birth because their parents were Christians—without any expectation of personal conversion, personal faith, or personal encounter with the living Christ. This produces nominal Christians who

identify with Christianity culturally but have never experienced the new birth. The "generational" counting system is both a symptom and a cause of this nominalism.

Italiano:

Avendo stabilito il fondamento biblico e teologico che la relazione di ogni cristiano con Dio è irriducibilmente personale e individuale, dobbiamo ora affrontare direttamente l'errore diffuso. In molte comunità cristiane nel mondo—particolarmente in Asia, Africa e parti delle Americhe—si sentono con allarmante frequenza affermazioni come: "Sono un cristiano di terza generazione," o "La mia famiglia è cristiana da quattro generazioni." Queste affermazioni sono tipicamente offerte con un tono di orgoglio, come segni di distinzione o superiorità spirituale.

Perché questo errore ha messo radici? Diversi fattori convergono per spiegare questo fenomeno.

Primo, esiste una tendenza umana naturale verso il tribalismo e la stratificazione sociale. Il desiderio di distinguersi dagli altri—di stabilire rango e gerarchia—è profondamente radicato nella natura umana decaduta. Quando un cristiano dice: "Sono un cristiano di quarta generazione," il messaggio implicito (e talvolta esplicito) è: "La mia fede ha radici più profonde della tua. L'impegno della mia famiglia verso Cristo si estende più indietro del tuo. Sono quindi più stabilito, più legittimo, più veramente cristiano di te—un semplice convertito di prima generazione." Questo non è altro che orgoglio spirituale vestito in abiti genealogici.

Secondo, nelle culture dove l'ascendenza e l'onore familiare portano un enorme peso sociale—particolarmente nelle culture dell'Asia orientale, dell'Asia meridionale e in molte culture africane—il concetto di "cristianesimo generazionale" si sovrappone perfettamente alle gerarchie sociali preesistenti. Una famiglia che è stata cristiana per

molte generazioni può godere di uno status sociale elevato all'interno della comunità ecclesiale, così come le vecchie famiglie aristocratiche godono di uno status elevato nella società secolare. Il risultato è una sorta di "aristocrazia spirituale" che non ha alcuna base nelle Scritture e che anzi contraddice l'uguaglianza radicale del Vangelo.

Terzo, la confusione nasce dall'incapacità di distinguere tra il *fatto sociologico* dell'eredità cristiana e la *realtà teologica* della salvezza personale. È, naturalmente, un fatto sociologico che si possa provenire da una famiglia con una lunga storia cristiana. Si può aver beneficiato enormemente di un'educazione cristiana, di genitori e nonni devoti che hanno modellato la fede e insegnato le Scritture. Questa è una benedizione genuina per la quale si dovrebbe essere grati. Ma il fatto sociologico dell'eredità cristiana è categoricamente diverso dalla realtà teologica della salvezza personale. Il primo è descrittivo; il secondo è costitutivo. Il primo descrive la propria storia sociale; il secondo descrive la propria posizione eterna davanti a Dio.

L'apostolo Paolo stesso illustra questo punto. Benché fosse stato cresciuto nella più rigorosa tradizione giudaica—"ebreo di ebrei" (Filippesi 3:5), formato sotto Gamaliele, zelante per le tradizioni dei suoi padri—nulla di ciò gli valse alcunché per la salvezza. Egli considerò tutto ciò come "spazzatura" (σκύβαλα) rispetto al conoscere Cristo personalmente (Filippesi 3:8).

Quarto, l'errore è aggravato da una comprensione erronea di certe promesse bibliche riguardanti le famiglie. Quando Dio dice in Atti 16:31, "Credi nel Signore Gesù, e sarai salvato tu e la tua casa," alcuni hanno letto erroneamente questo come una garanzia di salvezza generazionale automatica. Ma il testo non promette che i genitori credenti vedranno la loro fede accreditata ai loro figli. Piuttosto, promette che il Vangelo è abbastanza potente da salvare intere famiglie—quando ogni membro crede individualmente.

中文：

在確立了每位基督徒與上帝的關係是不可化約地個人性的、是一對一的聖經和神學根基之後，我們現在必須直接面對這個廣泛流傳的錯誤。在世界各地許多基督教群體中——特別是在亞洲、非洲和美洲部分地區——我們以令人警覺的頻率聽到如下聲明：「我是第三代基督徒」，或「我的家族信主已經四代了。」這些聲明通常帶著驕傲的語氣，作為屬靈上的區別或優越標記。

為何這個錯誤如此根深蒂固？幾個因素匯合在一起解釋了這一現象。

第一，人類有一種向部落主義和社會分層傾斜的自然傾向。將自己與他人區分開來——建立等級和層次——的慾望深深嵌入墮落的人性中。當一個基督徒說：「我是第四代基督徒」時，其隱含的（有時是明確的）信息是：「我的信仰比你的根基更深。我家族對基督的委身延伸得比你的更遠。因此我比你更穩固、更正統、更真正地是基督徒——你不過是個第一代的歸信者。」這不過是穿著族譜外衣的屬靈驕傲。

第二，在祖先和家族榮譽承載巨大社會重量的文化中——特別是在東亞、南亞和許多非洲文化中——「世代基督教」的概念完美地映射到既有的社會等級制度上。一個信主多代的家族可能在教會群體中享有更高的社會地位，正如古老的貴族家族在世俗社會中享有更高地位一樣。結果是一種「屬靈貴族制度」，這在聖經中毫無根據，實際上與福音的激進平等相矛盾。

第三，這種混淆來自於未能區分基督教傳承的「社會學事實」和個人救恩的「神學實質」。當然，一個人可能來自一個有漫長基督教歷史的家庭，這是一個社會學事實。一個人可能從基督教養育中、從敬虔的父母和祖父母的信仰榜樣和聖經教導中獲益良多。這是一個真正的祝福，應該為此感恩。但基督教傳承的社會學事實與個人救恩的神學實質是根本不同的範疇。前者是描述性的；後者是構成性的。前者描述一個人的社會歷史；後者描述一個人在上帝面前的永恆地位。

Voddie Baucham 的框架在此具有啟發性。他充滿熱情地寫到基督徒父母在信仰中養育孩子的責任——進行家庭崇拜、教導聖經、示範敬虔。但他整個努力的目標是幫助孩子來到他們自己的個人信仰。目標不是產生「第二代基督徒」，而是創造一個環境，在其中新的第一代與基督相遇更可能發生。每個真正來到信仰中的基督教家庭的孩子不是「第二代」什麼——那個孩子是第一代信徒，其個人與基督的相遇與保羅在大馬色路上的歸信一樣新鮮、一樣直接、一樣個別有效。

使徒保羅自己說明了這一點。雖然他在最嚴格的猶太傳統中長大——「希伯來人所生的希伯來人」（腓立比書三章五節），在迦瑪列門下受訓，為祖宗遺傳的規矩格外熱心——然而這一切對他的救恩毫無用處。他將這一切視為「糞土」（σκύβαλα），比起個人認識基督（腓立比書三章八節）。

第四，這個錯誤因對某些關於家庭的聖經應許的誤解而加劇。當上帝在使徒行傳十六章三十一節說「當信主耶穌，你和你一家都必得救」時，有些人將此誤讀為自動的世代救恩的保證。但經文並未應許信主的父母其信心會被算在孩子帳上。相反，它應許福音足以拯救整個家庭——當每個成員個別地相信時。腓利比獄卒相信了，然後他全家聽了道，個人相信了（使徒行傳十六章三十二至三十四節）。每個人都是基於自己的信心受洗。

第五，某些文化基督教模式中有一種微妙但有害的影響，其中教會成員資格被視為家族遺產而非個人委身。在某些傳統中，孩子從出生起就因其父母是基督徒而被算為基督徒——而不期望任何個人歸信、個人信仰或個人與活的基督相遇。這產生了文化上認同基督教但從未經歷重生的掛名基督徒。「世代」計算系統既是這種掛名主義的症狀，也是其原因。

PART III: THE ERROR AS A "MARK OF HONOR" — SPIRITUAL PRIDE AND THE BELITTLING OF FELLOW BELIEVERS

PARTE III: L'ERRORE COME "MARCHIO D'ONORE" — L'ORGOGLIO SPIRITUALE E LO SMINUIRE I FRATELLI NELLA FEDE

第三部分：將錯誤當作「榮譽標記」——屬靈驕傲與對同道的貶低

English:

Perhaps the most insidious manifestation of the "generational Christian" error is its use as a tool of spiritual superiority—a means by which some Christians belittle, marginalize, or look down upon those who are first-generation converts. This practice is not merely mistaken; it is profoundly unbiblical and ungodly.

Consider the implications. When a person boasts of being a "fourth-generation Christian," the unspoken corollary is that a first-generation convert—someone who came to faith without Christian parents, perhaps from a pagan, atheist, Muslim, Hindu, or Buddhist background—is somehow less established, less mature, less worthy of respect or leadership within the body of Christ. This is a grotesque inversion of biblical values. Scripture consistently celebrates the convert, the one who was far off and has been brought near (Ephesians 2:13). The angels of heaven rejoice more over one sinner who repents than over ninety-nine who need no repentance (Luke 15:7). The prodigal who returns receives a feast; the elder brother who stayed home and grumbled receives a rebuke (Luke 15:25-32).

The Apostle Paul addresses precisely this kind of spiritual boasting in 1 Corinthians 1:26-31: *"For consider your calling, brothers: not many of you were wise according to worldly standards, not many were powerful, not many were of noble birth. But God chose what is foolish in the world to shame the wise; God chose what is weak in the world to shame the strong; God chose what is low and despised in the world, even*

things that are not, to bring to nothing things that are, so that no human being might boast in the presence of God." The phrase "not many were of noble birth" (οὐ πολλοὶ εὐγενεῖς) directly challenges any claim to spiritual superiority based on lineage—whether physical or religious.

In Galatians 3:28, Paul declares: *"There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is no male and female, for you are all one in Christ Jesus."* If the most fundamental human distinctions—ethnicity, social class, gender—are rendered irrelevant in Christ, how much more absurd is a distinction based on how many generations one's family has been Christian? The ground at the foot of the cross is perfectly level.

James 2:1-9 explicitly condemns showing partiality within the church. While James speaks specifically of favoring the rich over the poor, the principle is universal: any form of partiality that elevates one believer above another on the basis of worldly distinctions—including family religious pedigree—is incompatible with "the faith of our Lord Jesus Christ, the Lord of glory" (James 2:1).

This use of generational status as a mark of honor directly violates Christ's teaching in Matthew 23:8-12: *"But you are not to be called rabbi, for you have one teacher, and you are all brothers. And call no man your father on earth, for you have one Father, who is in heaven. Neither be called instructors, for you have one instructor, the Christ. The greatest among you shall be your servant. Whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted."* The principle is clear: in the kingdom of God, there is no rank based on pedigree. All believers are brothers and sisters; all have one Father; all have one Teacher.

Charles Spurgeon addressed this tendency directly in his sermon when he warned: "Perhaps you dwell among the saints of God, and you have been rather apt to find fault

with them... See that you are truly one of them, not written in their church-book merely, but really graven upon the palms of Christ's hands; not a false professor, but a real possessor; not a mere wearer of the name of Christ, but a bearer of the nature of Christ." The question is never how long your family has worn the name of Christ, but whether you personally bear the nature of Christ.

Spurgeon also warned: "Your mother's holiness can only rise up in judgment to condemn your wilful wickedness unless you imitate it. Your father's earnest exhortations shall but confirm the just sentence of the Judge unless you hearken to them, and yourselves consider and put your trust in Jesus." Far from being a badge of honor, one's Christian parentage becomes a mark of heightened judgment if one fails to exercise personal faith.

The practice of using generational status to belittle others mirrors the Pharisees' boast in John 8:33: "We are Abraham's descendants and have never been enslaved to anyone." Jesus' response was devastating: "If you were Abraham's children, you would be doing the works Abraham did" (John 8:39). And further: "God is able from these stones to raise up children for Abraham" (Matthew 3:9). Religious ancestry means nothing if it does not produce personal faith and personal obedience.

Derek Prince consistently taught that what matters is not religious background but personal encounter. His insistence that "you cannot be truly saved without a personal, face-to-face encounter with the resurrected Jesus" levels all generational claims. The fourth-generation churchgoer who has never personally met the risen Christ is not saved, while the first-generation convert from atheism who has encountered Jesus in living faith is a true child of God.

Gary Hamrick's teaching on "owning your faith" emphasizes precisely this point—that faith must be personally appropriated regardless of family history. A faith that is merely inherited is not faith at all; it is tradition. And tradition, however venerable, cannot save.

Jordan Peterson's emphasis on individual responsibility resonates here: each person must bear his own moral and spiritual weight. No one can coast on the achievements of previous generations. In matters of ultimate significance—one's relationship with the eternal God—there is no inherited capital.

Italiano:

Forse la manifestazione più insidiosa dell'errore del "cristiano generazionale" è il suo utilizzo come strumento di superiorità spirituale—un mezzo attraverso il quale alcuni cristiani sminuiscono, emarginano o guardano dall'alto in basso coloro che sono convertiti di prima generazione. Questa pratica non è semplicemente erronea; è profondamente anti-biblica e empia.

Considerate le implicazioni. Quando una persona si vanta di essere un "cristiano di quarta generazione," il corollario non detto è che un convertito di prima generazione—qualcuno che è giunto alla fede senza genitori cristiani, forse da un background pagano, ateo, musulmano, induista o buddista—è in qualche modo meno stabilito, meno maturo, meno degno di rispetto o di leadership all'interno del corpo di Cristo. Questa è una grottesca inversione dei valori biblici. Le Scritture celebrano costantemente il convertito, colui che era lontano ed è stato avvicinato (Efesini 2:13). Gli angeli del cielo si rallegrano di più per un solo peccatore che si ravvede che per novantanove giusti che non hanno bisogno di ravvedimento (Luca 15:7).

L'apostolo Paolo affronta precisamente questo tipo di vanto spirituale in 1 Corinzi 1:26-31: *"Considerate infatti la vostra chiamata, fratelli: non ci sono fra voi molti sapienti*

secondo la carne, non molti potenti, non molti nobili; ma Dio ha scelto le cose stolte del mondo per svergognare i sapienti... affinché nessuno si vanti davanti a Dio."
L'espressione "non molti nobili" (οὐ πολλοὶ εὐγενεῖς) sfida direttamente qualsiasi pretesa di superiorità spirituale basata sul lignaggio.

In Galati 3:28, Paolo dichiara: *"Non c'è né Giudeo né Greco, non c'è né schiavo né libero, non c'è né maschio né femmina; perché voi tutti siete uno in Cristo Gesù."* Se le distinzioni umane più fondamentali sono rese irrilevanti in Cristo, quanto più assurda è una distinzione basata su quante generazioni la propria famiglia è stata cristiana? Il terreno ai piedi della croce è perfettamente livellato.

Giacomo 2:1-9 condanna esplicitamente il mostrare parzialità all'interno della chiesa. Qualsiasi forma di parzialità che eleva un credente sopra un altro sulla base di distinzioni mondane—incluso il pedigree religioso familiare—è incompatibile con "la fede del nostro Signore Gesù Cristo, il Signore della gloria."

Spurgeon avvertì: "La santità di vostra madre può solo levarsi in giudizio per condannare la vostra volontaria malvagità, a meno che non la imitiate. Le esortazioni serie di vostro padre non faranno che confermare la giusta sentenza del Giudice, a meno che non le ascoltiate e voi stessi riflettiate e riponiate la vostra fiducia in Gesù." Lungi dall'essere un distintivo d'onore, la parentela cristiana diventa un marchio di giudizio accresciuto se non si esercita la fede personale.

中文：

「世代基督徒」錯誤最陰險的表現形式，或許是它被用作屬靈優越的工具——某些基督徒藉此貶低、邊緣化或輕視那些第一代歸信者。這種做法不僅是錯誤的；它是深刻地不合聖經和不敬虔的。

想想其含義。當一個人誇耀自己是「第四代基督徒」時，其未說出的推論是：第一代歸信者——一個沒有基督徒父母而來到信仰中的人，也許來自異教、無神論、穆斯林、印度教或佛教背景——在某種程度上不那麼穩固、不那麼成熟、不那麼值得在基督身體中受尊重或擔任領導。這是對聖經價值觀的荒誕顛倒。聖經始終慶賀歸信者、那原本遠離卻被帶近的人（以弗所書二章十三節）。天上的天使為一個悔改的罪人歡喜，更甚於為九十九個不用悔改的義人歡喜（路加福音十五章七節）。回頭的浪子獲得筵席；留在家中抱怨的長兄卻受到責備（路加福音十五章二十五至三十二節）。

使徒保羅在哥林多前書一章二十六至三十一節正是針對這種屬靈的誇口：「弟兄們哪，可見你們蒙召的，按著肉體有智慧的不多，有能力的不多，有尊貴的也不多。上帝卻揀選了世上愚拙的，叫有智慧的羞愧……使一切有血氣的，在上帝面前一個也不能自誇。」「有尊貴的也不多」（οὐ πολλοὶ εὐγενεῖς）直接挑戰任何基於血統——無論是肉體的還是宗教的——的屬靈優越感宣稱。

在加拉太書三章二十八節，保羅宣告：「並不分猶太人、希臘人，自主的、為奴的，或男或女，因為你們在基督耶穌裡都成為一了。」如果最根本的人類區分——種族、社會階層、性別——在基督裡都變得無關緊要，那麼基於一個人的家族信主多少代的區分又是何等荒謬？十字架腳下的土地是完全平坦的。

雅各書二章一至九節明確譴責在教會中顯出偏心。雅各所說的原則是普世的：任何基於世俗區分——包括家族宗教譜系——而將一個信徒抬高於另一個之上的偏心形式，都與「我們的主耶穌基督、榮耀之主的信仰」不相容（雅各書二章一節）。

這種將世代地位用作榮譽標記的做法直接違反了基督在馬太福音二十三章八至十二節的教導：「但你們不要受拉比的稱呼，因為只有一位是你們的夫子；你們都是弟兄……你們中間誰為大，誰就要作你們的用人。凡自高的，必降為卑；自卑的，必升為高。」原則很清楚：在上帝的國中，沒有基於譜系的等級。所有信徒都是弟兄姊妹；所有人都有一位天父；所有人都有一位教師。

司布真直接警告:「你母親的聖潔只能在審判中起來定你故意邪惡的罪，除非你效法它。你父親認真的勸誡只會確認審判者公正的判決，除非你留心它們，自己思考並將信心放在耶穌身上。」遠非榮譽的徽章，如果一個人未能行使個人信仰，基督徒的家庭背景反而成為加重審判的標記。

使用世代地位來貶低他人的做法映照了法利賽人在約翰福音八章三十三節的誇口:「我們是亞伯拉罕的後裔。」耶穌的回應是毀滅性的:「你們若是亞伯拉罕的兒子，就必行亞伯拉罕所行的事」(約翰福音八章三十九節)。更進一步:「上帝能從這些石頭中給亞伯拉罕興起子孫來」(馬太福音三章九節)。宗教血統若不產生個人信仰和個人順服就毫無意義。

葉光明始終教導，重要的不是宗教背景而是個人相遇。他堅持「若沒有與復活耶穌面對面的個人相遇就不可能真正得救」，這使所有世代的宣稱歸零。四代上教堂但從未個人遇見復活基督的人並未得救，而從無神論歸信、在活潑信心中遇見耶穌的第一代歸信者卻是上帝真正的兒女。

Gary Hamrick 關於「擁有自己的信仰」的教導恰恰強調了這一點——無論家族歷史如何，信仰必須被個人領受。僅僅是繼承的信仰根本不是信仰;它是傳統。而傳統，無論多麼古老，都不能救人。

PART IV: THE ABSURDITY OF CHRONOLOGICAL ORDERING — "IF A MOTHER IS BAPTIZED AFTER HER SON"

PARTE IV: L'ASSURDITÀ DELL'ORDINAMENTO CRONOLOGICO — "SE UNA MADRE È BATTEZZATA DOPO IL FIGLIO"

第四部分:按時間排序的荒謬——「如果一位母親在兒子之後受洗」

English:

There exists an even stranger manifestation of the generational counting error: the system by which "generational" status is assigned based on chronological order of baptism rather than family hierarchy. Under this bizarre schema, if a mother is baptized *after* her son—say, the son comes to faith at age sixteen and is baptized, and the mother converts and is baptized two years later—then the son is declared the "first-generation Christian" and the mother becomes the "second-generation Christian," because she came to faith "after" the first believer in the family.

This system is theologically incoherent, biblically unsupported, and logically absurd. It reveals, perhaps more clearly than any other example, the fundamental category error at the heart of all generational counting: it treats salvation as a sequential institutional enrollment rather than what it actually is—a personal encounter with the living God.

Let us examine why this is wrong.

First, the very notion that one believer's conversion creates a "first generation" upon which subsequent family members' conversions are measured assumes that there is a single spiritual lineage within a family that flows from the first convert outward. But this is not how Scripture describes conversion. When the son was born again, he entered into his own personal, one-on-one relationship with Jesus Christ. When the mother was born again two years later, she entered into her own personal, one-on-one relationship with Jesus Christ. These are two parallel, independent, equally direct encounters with the same Lord. The mother's relationship with Christ is not mediated through her son. She did not come to Christ "through" her son in any soteriological sense—even if her son's testimony was the instrumental means God used to bring her to faith. The instrumental cause of conversion is not the same as the ground of one's standing before God.

Second, this system grotesquely elevates chronological sequence over spiritual reality. Under this logic, if twin brothers are baptized on the same day but one is immersed five minutes before the other, the first is a "first-generation Christian" and the second is a "second-generation Christian." The absurdity is self-evident. God does not keep a queue. The kingdom of heaven is not a numbered waiting line.

Third, and most fundamentally, this system contradicts the essential nature of the believer's relationship with Christ. As we have established from Ezekiel 18, John 3, John 1:12-13, Romans 14:12, Galatians 6:5, and numerous other passages, each Christian's relationship with God is unmediated, personal, and direct. The mother who comes to faith after her son does not come to faith "in second place." She comes to faith in the fullness of Christ's grace, in the directness of the Spirit's regenerating work, in the completeness of her own personal encounter with the risen Lord. Her relationship with Christ is no less immediate, no less personal, no less "first" than anyone else's.

To use an analogy: when the sun rises, it shines on everyone equally. The person who opens his curtains at 6:00 AM does not receive "first-generation sunlight" while the person who opens her curtains at 6:05 AM receives "second-generation sunlight." The sun shines directly on both. In the same way, the "Sun of Righteousness" (Malachi 4:2) rises upon every believer with equal directness. There is no reflected, mediated, or derivative grace. All grace comes directly from Christ to the individual believer.

Dr. Michael S. Heiser's exposition of Ezekiel 18 is again illuminating here. His emphasis on "individual accountability for one's own sinfulness"—and by necessary implication, individual accountability for one's own faith—means that each person's relationship with God is assessed independently of every other person's relationship with God. The mother's faith is not assessed in relation to her son's prior conversion. It is assessed directly by God in the privacy of her own soul's encounter with Him.

Spurgeon's words ring with particular force against this error: "Each man apart, each woman apart; the father apart, and the child apart: may you now come before the Lord in solemn thought." Each person comes to God *apart*—separately, independently, in the solitude of individual encounter. There is no queue, no sequence, no generational numbering in this sacred meeting.

Derek Prince's teaching that Christianity is fundamentally "a direct, ongoing, personal relationship with God Himself" demolishes the chronological ordering system. If the relationship is direct, there is no intermediary. If it is personal, it cannot be defined in relation to another person's conversion. If it is ongoing, it is not a one-time enrollment in a family sequence.

The Orthodox tradition, as articulated by Fr. Josiah Trenham and others, while holding a high ecclesiology and a strong theology of baptismal incorporation into the Body of Christ, nevertheless affirms that each person's baptism represents that person's own death and resurrection with Christ (Romans 6:3-4). The mother who is baptized after her son dies her own death with Christ and rises to her own new life. She does not die a "second death" or rise a "second rising." Her baptism is fully her own.

Fr. Chad Ripperger's teaching on the particular judgment reinforces this: at death, each soul faces Christ alone. The mother will not stand before God as a "second-generation" believer any more than the son will stand as a "first-generation" believer. Both will stand as individuals, each giving account of his or her own life, each measured by his or her own faith, each assessed in the intimacy of his or her own relationship with the Judge.

The chronological ordering system ultimately reveals a fundamental misunderstanding of what it means to be a Christian. Being a Christian is not joining an organization in which one's membership number determines one's rank. Being a Christian is being united to Christ personally—being grafted into the vine (John 15:5), being adopted as a

child (Romans 8:15), being made a new creation (2 Corinthians 5:17). Each of these metaphors describes a direct, personal, unmediated union between the individual believer and Christ. There is no "first" or "second" in this union. There is only "in Christ" or "not in Christ."

Italiano:

Esiste una manifestazione ancora più strana dell'errore del conteggio generazionale: il sistema con cui lo status "generazionale" viene assegnato in base all'ordine cronologico del battesimo piuttosto che alla gerarchia familiare. Secondo questo schema bizzarro, se una madre viene battezzata *dopo* suo figlio—diciamo che il figlio giunge alla fede a sedici anni e viene battezzato, e la madre si converte e viene battezzata due anni dopo—allora il figlio viene dichiarato "cristiano di prima generazione" e la madre diventa "cristiana di seconda generazione," perché è giunta alla fede "dopo" il primo credente nella famiglia.

Questo sistema è teologicamente incoerente, biblicamente infondato e logicamente assurdo. Rivela, forse più chiaramente di qualsiasi altro esempio, l'errore fondamentale di categoria al cuore di ogni conteggio generazionale: tratta la salvezza come un'iscrizione istituzionale sequenziale piuttosto che per ciò che realmente è—un incontro personale con il Dio vivente.

Esaminiamo perché questo è sbagliato.

Primo, la nozione stessa che la conversione di un credente crei una "prima generazione" sulla quale vengono misurate le conversioni successive dei familiari presume che esista un unico lignaggio spirituale all'interno di una famiglia che fluisce dal primo convertito verso l'esterno. Ma non è così che le Scritture descrivono la conversione. Quando il figlio è nato di nuovo, è entrato nella sua propria relazione

personale, uno-a-uno, con Gesù Cristo. Quando la madre è nata di nuovo due anni dopo, è entrata nella sua propria relazione personale, uno-a-uno, con Gesù Cristo. Questi sono due incontri paralleli, indipendenti, ugualmente diretti con lo stesso Signore. La relazione della madre con Cristo non è mediata attraverso suo figlio.

Secondo, questo sistema eleva grottescamente la sequenza cronologica sopra la realtà spirituale. Secondo questa logica, se due fratelli gemelli vengono battezzati lo stesso giorno ma uno viene immerso cinque minuti prima dell'altro, il primo è un "cristiano di prima generazione" e il secondo è un "cristiano di seconda generazione." L'assurdità è evidente da sé.

Terzo, e più fondamentalmente, questo sistema contraddice la natura essenziale della relazione del credente con Cristo. Come abbiamo stabilito da Ezechiele 18, Giovanni 3, Giovanni 1:12-13, Romani 14:12, Galati 6:5, la relazione di ogni cristiano con Dio è non mediata, personale e diretta. La madre che giunge alla fede dopo suo figlio non giunge alla fede "in secondo posto." Giunge alla fede nella pienezza della grazia di Cristo, nella direttezza dell'opera rigeneratrice dello Spirito, nella completezza del suo proprio incontro personale con il Signore risorto.

Per usare un'analogia: quando il sole sorge, brilla su tutti ugualmente. La persona che apre le tende alle 6:00 non riceve "luce solare di prima generazione" mentre la persona che apre le tende alle 6:05 riceve "luce solare di seconda generazione." Il sole brilla direttamente su entrambi. Allo stesso modo, il "Sole di giustizia" (Malachia 4:2) sorge su ogni credente con uguale direttezza.

L'esposizione di Ezechiele 18 del Dr. Michael S. Heiser è nuovamente illuminante. La sua enfasi sulla "responsabilità individuale per il proprio peccato"—e per necessaria implicazione, la responsabilità individuale per la propria fede—significa che la relazione

di ogni persona con Dio è valutata indipendentemente dalla relazione di ogni altra persona con Dio.

Le parole di Spurgeon risuonano con forza particolare contro questo errore: "Ciascuno separatamente, ciascuna donna separatamente; il padre separatamente, e il figlio separatamente: possiate ora venire davanti al Signore in pensiero solenne." Ogni persona viene a Dio *separatamente*—in modo indipendente, nella solitudine dell'incontro individuale. Non c'è coda, non c'è sequenza, non c'è numerazione generazionale in questo sacro incontro.

La tradizione ortodossa, come articolata da Padre Josiah Trenham e altri, pur mantenendo un'alta ecclesiologia, afferma tuttavia che il battesimo di ogni persona rappresenta la morte e risurrezione propria di quella persona con Cristo (Romani 6:3-4). La madre che viene battezzata dopo suo figlio muore la sua propria morte con Cristo e risorge alla sua propria vita nuova.

Il sistema di ordinamento cronologico rivela in ultima analisi un fraintendimento fondamentale di cosa significhi essere cristiano. Essere cristiano non è iscriversi a un'organizzazione in cui il proprio numero di iscrizione determina il proprio grado. Essere cristiano è essere uniti a Cristo personalmente—essere innestati nella vite (Giovanni 15:5), essere adottati come figli (Romani 8:15), essere fatti nuova creatura (2 Corinzi 5:17). Ciascuna di queste metafore descrive un'unione diretta, personale, non mediata tra il singolo credente e Cristo. Non c'è "primo" o "secondo" in questa unione. C'è solo "in Cristo" o "non in Cristo."

中文：

存在一種更為奇怪的世代計算錯誤的表現形式：根據受洗的時間順序而非家族層級來分配「世代」地位的系統。在這個奇異的模式下，如果一位母親在她的兒子之後受洗——比如說，

兒子十六歲時信主受洗，母親兩年後歸信受洗——那麼兒子被宣佈為「第一代基督徒」，而母親則成為「第二代基督徒」，因為她是在家中第一位信徒「之後」信主的。

這個系統在神學上是不連貫的，在聖經上是無支持的，在邏輯上是荒謬的。它也許比任何其他例子更清楚地揭示了所有世代計算核心的根本範疇錯誤：它將救恩視為一種按序的制度性註冊，而非它實際所是——與活的上帝的個人相遇。

讓我們檢視為何這是錯誤的。

第一，一位信徒的歸信創造了一個「第一代」、後續家庭成員的歸信以此為衡量基準的這種概念本身，就假設了一個家庭中存在一條從第一位歸信者向外流出的單一屬靈血統。但這不是聖經描述歸信的方式。當兒子重生時，他進入了他自己的、個人的、一對一的與耶穌基督的關係。當母親兩年後重生時，她進入了她自己的、個人的、一對一的與耶穌基督的關係。這是兩個平行的、獨立的、同樣直接的與同一位主的相遇。母親與基督的關係不是透過她兒子為中介的。在任何救恩論的意義上，她都不是「透過」她兒子來到基督面前的——即使她兒子的見證是上帝用來帶她歸信的工具性途徑。歸信的工具性原因與一個人在上帝面前站立的根基不是同一回事。

第二，這個系統荒謬地將時間順序抬高於屬靈實質之上。按照這種邏輯，如果雙胞胎兄弟在同一天受洗，但一個比另一個早五分鐘浸入水中，那麼第一個是「第一代基督徒」，第二個是「第二代基督徒」。這種荒謬不言自明。上帝不排隊。天國不是一條編號的等候線。

第三，也是最根本的，這個系統與信徒與基督關係的本質相矛盾。正如我們從以西結書十八章、約翰福音三章、約翰福音一章十二至十三節、羅馬書十四章十二節、加拉太書六章五節及眾多其他經文中所確立的，每位基督徒與上帝的關係是無中介的、個人的和直接的。在兒子之後來到信仰中的母親不是「排第二位」來到信仰中的。她是在基督恩典的豐滿中、在聖靈重生之工的直接性中、在她自己與復活之主個人相遇的完整性中來到信仰中的。她與基督的關係並不比任何其他人的更不直接、更不個人、更不「第一」。

用一個比喻來說：當太陽升起時，它平等地照耀每一個人。早上六點開窗簾的人並未接收「第一代陽光」，而六點零五分開窗簾的人並未接收「第二代陽光」。太陽直接照在兩者身上。

同樣，「公義的日頭」（瑪拉基書四章二節）以同等的直接性升起照耀每一位信徒。沒有反射的、中介的或衍生的恩典。所有恩典都直接從基督來到個別的信徒。

Michael S. Heiser 博士對以西結書十八章的闡述在此再度發出亮光。他對「個人為自己的罪承擔責任」的強調——以及由此必然推論出的，個人為自己的信仰承擔責任——意味著每個人與上帝的關係是獨立於其他每個人與上帝的關係而被評估的。母親的信仰不是相對於她兒子先前的歸信來評估的。它是由上帝直接在她自己靈魂與祂相遇的私密中評估的。

司布真的話語以特別的力量回響反對這一錯誤：「各人分別地，各婦女分別地；父親分別地，兒女分別地：願你們現在在嚴肅的思想中來到主面前。」每個人分別地來到上帝面前——獨立地，在個人相遇的孤獨中。在這神聖的會面中沒有排隊、沒有順序、沒有世代編號。

葉光明教導基督教根本上是「與上帝自己的直接、持續、個人的關係」，這摧毀了按時間排序的系統。如果關係是直接的，就沒有中間人。如果它是個人的，它就不能相對於另一個人的歸信來定義。如果它是持續的，它就不是一次性的家族序列登記。

東正教傳統，如趙曉東神父（Fr. Josiah Trenham）等所闡述，雖然持有崇高的教會論和強大的洗禮融入基督身體的神學，但仍然肯定每個人的洗禮代表那個人自己與基督同死同復活（羅馬書六章三至四節）。在兒子之後受洗的母親與基督同死她自己的死，並復活進入她自己的新生命。她不是死了「第二次死」或復活了「第二次復活」。她的洗禮完全是她自己的。

乍得·里珀格神父對個別審判的教導強化了這一點：在死亡時，每個靈魂獨自面對基督。母親在上帝面前不會作為「第二代」信徒站立，正如兒子也不會作為「第一代」信徒站立一樣。兩者都將作為個人站立，各自為自己的生命交帳，各自以自己的信仰被衡量，各自在自己與審判者的親密關係中被評估。

按時間排序的系統最終揭示了對作為基督徒意味著什麼的根本性誤解。作為基督徒不是加入一個組織、其中會員號碼決定等級。作為基督徒是個人地與基督聯合——被接在葡萄樹上（約翰福音十五章五節），被收養為兒女（羅馬書八章十五節），被造為新造的人（哥林多後書五章十七節）。每一個比喻都描述了個別信徒與基督之間直接的、個人的、無中介的聯合。在這聯合中沒有「第一」或「第二」。只有「在基督裡」或「不在基督裡」。

PART V: CONCLUSION — ALL CHRISTIANS ARE FIRST-GENERATION CHRISTIANS

PARTE V: CONCLUSIONE — TUTTI I CRISTIANI SONO CRISTIANI DI PRIMA GENERAZIONE

第五部分：結論——所有基督徒都是第一代基督徒

English:

The witness of Scripture, the testimony of the Church Fathers, and the teaching of faithful pastors and scholars across all Christian traditions converge upon one glorious truth: every Christian who has ever lived is a first-generation Christian. There are no second, third, or fourth generations in the kingdom of God. There is only the first and eternal generation—the generation of those who have personally encountered the risen Christ, who have individually repented of their sins, who have been born again by the Spirit of God, and who walk in their own living, breathing, daily relationship with the Lord Jesus.

The mother whose son led her to Christ is a first-generation Christian. The son whose mother raised him in the faith and who came to his own personal conversion is a first-generation Christian. The atheist professor who encounters Christ in his fifties is a first-generation Christian. The child who believes at age seven in a Christian home is a first-generation Christian. The former Buddhist monk, the former Muslim imam, the former Hindu priest, the former secularist—all who come to Christ come as first-generation believers, because they come directly, personally, individually to the same Lord.

As Spurgeon declared with characteristic force: "I have asked God for your soul, my hearer, and I pray I may have an answer of peace concerning you. But unless you also pray, vain are my prayers." No one else's faith can substitute for yours. No one else's devotion can be added to your account. No one else's prayers can replace your own encounter with God. The matter is intensely, irrevocably personal.

Let us therefore abandon the language of "generational Christianity." Let us refuse to count ourselves by generations. Let us resist the temptation to use our family's spiritual history as a badge of superiority. Let us instead rejoice in the astounding fact that every believer—regardless of background, regardless of when he or she came to faith, regardless of whether parents or children believed before or after—stands in direct, immediate, personal, one-on-one relationship with the living God through Jesus Christ.

As Derek Prince taught: faith is a relationship, not a creed. It is personal, not hereditary. It is direct, not derivative. It is one-on-one between the soul and its Maker.

As Spurgeon cried out: "Your own salvation!" Not your mother's salvation applied to you. Not your father's salvation counted in your favor. Not your grandparents' salvation establishing your rank. Your *own* salvation—personally received, personally maintained, personally lived out before the face of God.

As our Lord Himself declared: "You must be born again" (John 3:7). Not "your family must have been born again for several generations." *You.* Personally. Individually. In the solitude of your own soul before the God who made you, redeemed you, and calls you by name.

Every Christian is a first-generation Christian. This is not a mere rhetorical claim—it is the very structure of salvation itself. And in this truth lies the radical, beautiful, leveling equality of the gospel: at the foot of the cross, all ground is level, all distinctions are

erased, and every soul that looks to Christ finds the same direct, personal, unmediated grace.

Soli Deo Gloria.

Italiano:

La testimonianza delle Scritture, la testimonianza dei Padri della Chiesa e l'insegnamento di pastori e studiosi fedeli attraverso tutte le tradizioni cristiane convergono su una verità gloriosa: ogni cristiano che sia mai vissuto è un cristiano di prima generazione. Non ci sono seconde, terze o quarte generazioni nel regno di Dio. C'è solo la prima ed eterna generazione—la generazione di coloro che hanno personalmente incontrato il Cristo risorto, che si sono individualmente pentiti dei loro peccati, che sono nati di nuovo dallo Spirito di Dio e che camminano nella loro propria relazione viva, quotidiana con il Signore Gesù.

La madre il cui figlio l'ha condotta a Cristo è una cristiana di prima generazione. Il figlio la cui madre lo ha cresciuto nella fede e che è giunto alla sua propria conversione personale è un cristiano di prima generazione. Il professore ateo che incontra Cristo a cinquant'anni è un cristiano di prima generazione. Il bambino che crede a sette anni in una casa cristiana è un cristiano di prima generazione. L'ex monaco buddista, l'ex imam musulmano, l'ex sacerdote indù, l'ex secolarista—tutti coloro che vengono a Cristo vengono come credenti di prima generazione, perché vengono direttamente, personalmente, individualmente allo stesso Signore.

Come Spurgeon dichiarò con forza caratteristica: "Ho chiesto a Dio la vostra anima, mio uditore, e prego di poter avere una risposta di pace riguardo a voi. Ma se anche voi non pregate, vane sono le mie preghiere." La fede di nessun altro può sostituire la vostra. La devozione di nessun altro può essere aggiunta al vostro conto. Le preghiere di nessun

altro possono sostituire il vostro proprio incontro con Dio. La questione è intensamente, irrevocabilmente personale.

Abbandoniamo dunque il linguaggio del "cristianesimo generazionale." Rifiutiamo di contarci per generazioni. Resistiamo alla tentazione di usare la storia spirituale della nostra famiglia come un distintivo di superiorità. Gioiamo invece nel fatto stupefacente che ogni credente—indipendentemente dal background, indipendentemente da quando sia giunto alla fede, indipendentemente dal fatto che genitori o figli abbiano creduto prima o dopo—sta in una relazione diretta, immediata, personale, uno-a-uno con il Dio vivente attraverso Gesù Cristo.

Come insegnava Derek Prince: la fede è una relazione, non un credo. È personale, non ereditaria. È diretta, non derivativa. È uno-a-uno tra l'anima e il suo Creatore.

Come Spurgeon gridò: "La vostra propria salvezza!" Non la salvezza di vostra madre applicata a voi. Non la salvezza di vostro padre contata a vostro favore. Non la salvezza dei vostri nonni che stabilisce il vostro rango. La *vostra propria* salvezza—personalmente ricevuta, personalmente mantenuta, personalmente vissuta davanti al volto di Dio.

Come il nostro Signore stesso dichiarò: "Bisogna che nasciate di nuovo" (Giovanni 3:7). Non "la vostra famiglia deve essere stata nata di nuovo per diverse generazioni." *Voi.* Personalmente. Individualmente. Nella solitudine della vostra propria anima davanti al Dio che vi ha creati, vi ha redenti e vi chiama per nome.

Ogni cristiano è un cristiano di prima generazione. Questa non è una mera affermazione retorica—è la struttura stessa della salvezza. E in questa verità risiede l'uguaglianza radicale, bella e livellatrice del Vangelo: ai piedi della croce, ogni terreno è piano, ogni distinzione è cancellata, e ogni anima che guarda a Cristo trova la stessa grazia diretta, personale, non mediata.

Soli Deo Gloria.

中文：

聖經的見證、教父的見證，以及跨越所有基督教傳統的忠信牧者和學者的教導匯聚於一個榮耀的真理：每一位活過的基督徒都是第一代基督徒。在上帝的國中沒有第二、第三或第四代。只有第一代也是永恆的一代——那些個人遇見復活基督的人的一代，那些個別悔改自己罪的人的一代，那些被上帝的靈重生的人的一代，那些在自己活潑的、每日的與主耶穌的關係中行走的人的一代。

兒子帶她來到基督面前的母親是第一代基督徒。在信仰中被母親養育、並來到自己個人歸信的兒子是第一代基督徒。五十多歲遇見基督的無神論教授是第一代基督徒。七歲在基督教家庭中相信的孩子是第一代基督徒。前佛教僧侶、前穆斯林伊瑪目、前印度教祭司、前世俗主義者——所有來到基督面前的人都作為第一代信徒而來，因為他們直接地、個人地、個別地來到同一位主面前。

如司布真以其特有的力量宣告：「我已為你的靈魂向上帝祈求，我的聽眾，我祈禱能得到關於你的平安回答。但除非你也祈禱，我的禱告就是徒然的。」沒有其他人的信仰能替代你的。沒有其他人的虔誠能加在你的帳上。沒有其他人的禱告能取代你自己與上帝的相遇。這件事是強烈地、不可逆轉地個人的。

讓我們因此放棄「世代基督教」的語言。讓我們拒絕按世代來數算自己。讓我們抵擋將家族屬靈歷史用作優越徽章的誘惑。讓我們反而歡喜於這個令人驚嘆的事實：每一位信徒——無論背景如何，無論何時來到信仰中，無論父母或子女是在之前還是之後相信——都站在透過耶穌基督與活的上帝的直接的、即時的、個人的、一對一的關係中。

正如葉光明所教導：信仰是一種關係，不是一個信條。它是個人的，不是世襲的。它是直接的，不是衍生的。它是靈魂與其創造者之間的一對一。

正如司布真呼喊:「你自己的救恩！」不是你母親的救恩應用在你身上。不是你父親的救恩算在你的帳上。不是你祖父母的救恩建立你的等級。你自己的救恩——個人接受的、個人維持的、個人在上帝面前活出的。

正如我們的主自己宣告:「你們必須重生」(約翰福音三章七節)。不是「你的家族必須已經重生好幾代了。」你。個人地。個別地。在你自己靈魂的孤獨中，面對那位創造你、救贖你、並按名呼召你的上帝。

每一位基督徒都是第一代基督徒。這不僅僅是一個修辭上的宣稱——它是救恩本身的結構。在這真理中蘊含著福音的激進的、美麗的、使一切平等的平等:在十字架腳下，所有土地都是平的，所有區分都被抹去，每一個仰望基督的靈魂都找到同樣直接的、個人的、無中介的恩典。

唯獨榮耀歸於上帝。

BIBLIOGRAPHY OF SCHOLARS AND TEACHERS CITED

Derek Prince (葉光明) — *Faith Is a Relationship, Not a Creed*; *Knowing God in a Personal Relationship*; *Through Repentance to Faith*

Charles Haddon Spurgeon — "Your Own Salvation" (Sermon on Philippians 2:12, July 30, 1871); "Your Personal Salvation" (Sermon on 1 Peter 1:9-12)

John F. MacArthur (約翰·麥克阿瑟) — Teachings on personal faith and salvation by grace through individual faith alone

Voddie Baucham — *Family Driven Faith*; Teachings on parental responsibility and children's personal faith

Dr. Michael S. Heiser — *Naked Bible Podcast*, Episode 126: Ezekiel 18 — Individual Responsibility for Sin

Ray Comfort — Open-air evangelism methodology emphasizing personal repentance

Bishop Robert Barron — "Having a 'Personal Relationship' with Jesus"

Gary Hamrick — "The Theology of Responsibility"; Tyler Hamrick, "Own Your Faith in Christ"

N.T. Wright — *God's Love: Universal, Personal, or Both?*

John Lennox — "God is a person, not a theory... what he's interested in is a personal relationship with us"

Jordan Peterson — Teachings on individual responsibility and the Judaeo-Christian ethic

Vlad Savchuk — Teachings on personal relationship with God and the Holy Spirit

Cliffe Knechtle — Campus apologetics emphasizing personal decision for Christ

Robby Gallaty — Teachings on personal discipleship

Pastor Stephen Tong (唐崇榮牧師) — *Sola Fide* and personal faith in Reformed evangelism

Dr. Chuck Missler — Teachings on personal trust and relationship with God

William Lane Craig — Teachings on personal relationship with God

Fr. Josiah Trenham (趙曉東神父) — Orthodox baptismal theology and personal commitment

Fr. Chad Ripperger (乍得·里珀格神父) — Teachings on particular judgment and individual accountability

Alvin Plantinga — *Is Belief in God Properly Basic?*; Reformed epistemology and personal belief

This essay was composed to the glory of God and for the edification of the universal Church. May every reader know the joy of their own personal, direct, first-generation encounter with Jesus Christ.

Questo saggio è stato composto per la gloria di Dio e per l'edificazione della Chiesa universale. Possa ogni lettore conoscere la gioia del suo proprio incontro personale, diretto, di prima generazione con Gesù Cristo.

本文為榮耀上帝並造就普世教會而撰。願每位讀者認識他們自己個人的、直接的、第一代的與耶穌基督相遇的喜樂。